THE CITY OF IMPERIAL

IMPERIALITE

Quarterly Newsletter | Imperial, California | Winter 2012

The fun never stops!

See page 10

City Council Message

As usual in the City of Imperial excitement abounds in many ways. Holiday activities were very successful with some of the largest crowds ever. The Parade of Lights was one of the biggest and brightest. It was followed by a great Christmas Tree Lighting Ceremony at the newly remodeled Imperial City Hall with the help of a favorite visitor, Santa Claus.

The Chamber of Commerce hosted one of the largest Christmas in a Small Town events in recent memory. Crowds blanketed downtown Imperial and enjoyed the craft booths, entertainment and food vendors. The

(Continued on page 3)

Rescued!.....6
The Town's Pump..... 8
Holiday fun 10

Community Calendar 2012

If you have a community event you would like placed on the calendar, please call the City of Imperial Parks & Recreation Department at 355-3316.

February

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			City Council, 7 p.m. 1	2	3	4
5	6	7	Planning Commission, 6:30 p.m. 8	9	Kids Night Out 6:30-10:00 p.m. 10	11
12	Presidents Day School closed 13 Library, closed	14	City Council, 7 p.m. 15	16	17	18
19	Washington's Birthday, schools city offices closed 20	21	Planning Commission, 6:30 p.m. 22	23	Movie in the Park, dusk Eager Park "Charlotte's Web" 24	Imperial Fair Parade 10 a.m. Imperial Ave. 25 Tri-Tip Cook-Off Eager Park, 11 a.m. - 3 p.m. Market Days, 4-8 p.m. downtown
26	27	28	29			

March

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1	Schools, minimum day 2 California Mid-Winter Fair & Fiesta	California Mid-Winter Fair & Fiesta 3
California Mid-Winter Fair & Fiesta 4	California Mid-Winter Fair & Fiesta 5	California Mid-Winter Fair & Fiesta 6	City of Council, 7 p.m. 7 California Mid-Winter	California Mid-Winter Fair & Fiesta 8	California Mid-Winter Fair & Fiesta 9	California Mid-Winter Fair & Fiesta 10

(Continued from page 1)

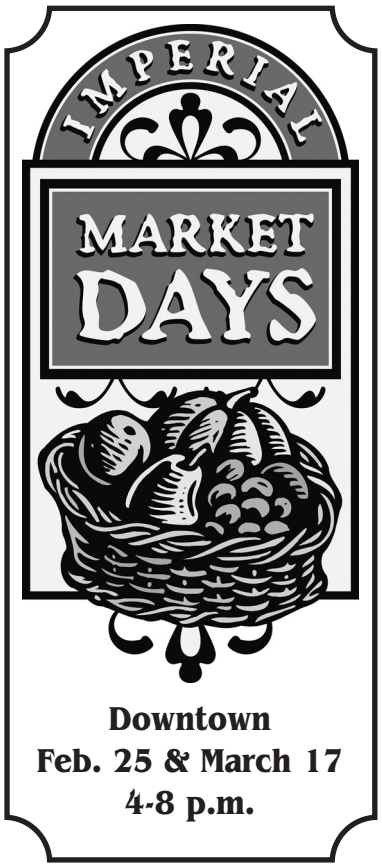
City Council Message

city hosted the December Market Days with the annual arrival of snow for sledding and lots of snowball play. The cold was balanced with great music, food and vendor booths and, of course, the market-fresh produce and fresh-baked goods that have become a hallmark of these events. The January Market Days presented a fabulous car show, '50s music and loads of fun for all. The next event on Sat., Feb. 25 will be memorable as well, starting with the return of a Fair Parade at 10 a.m. followed by Market Days and an inaugural Tri Tip Cook Off Competition from 11 a.m. to 3 p.m. at Eager Park. Contact the Parks and Recreation Department for more information.

New businesses continue to join our community and we welcome the opening of the Kytori Restaurant in downtown. They offer wonderful Japanese food selections that have to be tasted to be believed.

The city also welcomes the offices of renewable energy firms with the upcoming opening of offices for several solar companies. We also await the grand opening of Imperial Radiology in their new site near Aten Express and the Farm Credit Services office in the Imperial Business Park. In addition to business growth, the city is proud to have new housing developments still providing the dream of a new home to residents in our community. To serve this growing city, city staff members are working on new street projects such as the paving of "P" Street and the final close out of the repaving of Aten Boulevard.

As the California moves forward to eliminate redevelopment funding, the city realizes this will make the task of creating a more attractive and exciting Imperial far more difficult. Like most communities in California, redevelopment provided funds for many projects, such as the improvements in downtown, assistance to local businesses, paving of many streets, support for community promotion activities like Market Days and more. But the City Council is determined to work with its staff to keep as much of these positive elements going forward and we are dedicated to making Imperial still the best and most exciting city in the Imperial Valley.



Mensaje del Consejo Municipal

Como es habitual en la Ciudad de Imperial abunda la emoción de muchas maneras. Actividades festivas fueron un gran éxito con algunas de las mayores multitudes jamás. El Desfile de las Luces fue uno de los más grandes y más brillantes. Fue seguido por una gran ceremonia del Alumbramiento del Arbol de Navidad en el Ayuntamiento de Imperial recién remodelado con la ayuda de un visitante favorito, Santa Claus.

La Cámara de Comercio acogió uno de los mayores eventos de Navidad en una Pequeño Pueblo en los últimos tiempos. Una multitud cubrió el centro de Imperial y disfrutamos de los puestos de artesanía, el entretenimiento y los vendedores de alimentos. La ciudad fue anfitriona de los Días de Mercado de Diciembre con la llegada anual de nieve para deslizarse en trineo y mucho juego de bolas de nieve. El frío fue equilibrado, con música, comida y puestos de vendedores y, por supuesto, los productos de verduras de mercado frescos y productos recién horneados, que se han convertido en un sello distintivo de estos eventos. Los Días de Mercado de Enero presentaron una exposición de autos fabulosa, música de los años 50 y un montón de diversión para todos. El próximo evento el sáb, 25 de febrero será igual de memorable comenzando con el retorno del Desfile de la Feria a las 10 am seguido por Días de Mercado y una Competencia Inaugural de Tri Tip Cook Off de 11 a.m.-3 p.m. en el Parque Eager. Contacte al Departamento de Parques y Recreación para más información.

Nuevos negocios continúan en unirse a nuestra comunidad y damos la bienvenida a la apertura del restaurante Kytori en el centro de la ciudad. Ellos ofrecen maravillosas selecciones de comida japonesa que tiene que ser probada para ser creído.

La ciudad también da la bienvenida a las oficinas de las empresas de energías renovables con la próxima apertura de las oficinas de varias empresas de energía solar. También esperamos la inauguración de Radiología Imperial en su nuevo sitio cerca de Aten Express y las oficinas de Farm Credit Services en el Parque Empresarial Imperial. Además del crecimiento de los negocios, la ciudad se enorgullece de tener nuevos desarrollos de vivienda que todavía proporcionan el sueño de un nuevo hogar a los residentes de nuestra comunidad. Para servir a esta ciudad en crecimiento, los miembros del personal de la ciudad están trabajando en proyectos de calles nuevas, como la pavimentación de la Calle "P" y el cierre final de la repavimentación del Bulevar Aten.

Como California se mueve hacia adelante para eliminar los fondos de redesarrollo, la ciudad se da cuenta que esto hará que la tarea de crear un Imperial más atractivo y emocionante sea mucho más difícil. Como la mayoría de las comunidades en California, la reurbanización proporciona fondos para muchos proyectos, tales como las mejoras en el centro de la ciudad, asistencia a las empresas locales, la pavimentación de muchas calles, el apoyo a actividades de promoción de la comunidad, como Días de Mercado y más. Sin embargo, el Consejo Municipal está decidido a trabajar con su personal para mantener la mayor cantidad de estos elementos positivos en el futuro y estamos dedicados a hacer que Imperial continue siendo la mejor y más emocionante ciudad en el Valle Imperial.

More dramatic changes seen for Imperial's look

As current building and infrastructure projects are completed, planning and preparation already are underway for others that will again dramatically change the look of the City of Imperial.

An example is an 80-acre vacant lot on the southeast corner of Barioni Boulevard and P Street, notes City Planner Jorge Galvan. The city recently annexed the land, much of which will be the site of a new office complex for the Imperial Irrigation District. That structure will not be completed for two to three years, Galvan says. The rest of the site will be zoned for commercial operations and set aside for a new Imperial city hall and offices, though Galvan describes the latter as "way in the future."

More changes for that area are more immediate, Galvan says. P Street from Barioni to Neckel Road, currently dirt, will be paved and have curb and gutter. The project, considered a major improvement for traffic flow, is expected to be completed this spring.

The paved connection to Neckel will help with access to the new Holiday Inn soon to be built at on the northwest corner of Highway 86 and Neckel.

"It's getting closer," Galvan says of the construction of the four-story, 104-room hotel, which could begin in early 2012.

Road improvements and a stoplight will be added to what is expected to become a busy area. Investors are being sought to develop commercial/retail pads around the hotel.

(Continued on page 16)

Cambios más dramáticos vistos para el aspecto de Imperial

Como la construcción actual y los proyectos de infraestructura se han completado, la planificación y la preparación ya están en marcha para otros que volverán a cambiar drásticamente el aspecto de la ciudad de Imperial.

Un ejemplo es un terreno baldío de 80 acres en la esquina sureste de Barioni Boulevard y la calle P, nota el Planificador de la ciudad, Jorge Galván. La ciudad recientemente ha anexado la tierra, mucha de los cuales será el sitio de un nuevo complejo de oficinas del Distrito de Riego de Imperial. La estructura no será completada por dos o tres años, dice Galván. El resto del sitio se divide en zonas para las operaciones comerciales y dejar un lado para un Ayuntamiento nuevo de la ciudad Imperial y oficinas nuevas, aunque Galván describe ésta como "muy en el futuro."

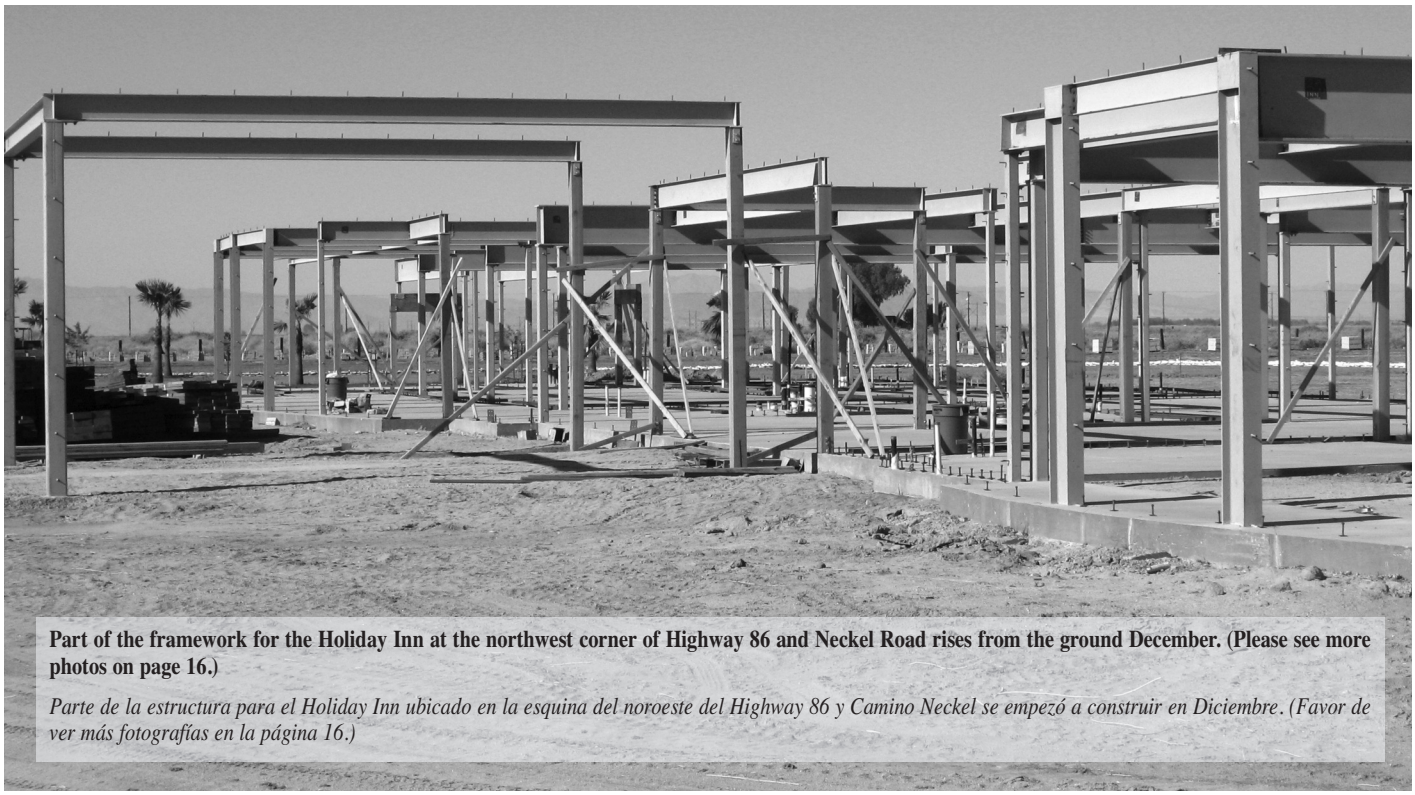
Más cambios en esa zona son más inmediatos, dice Galván. Calle P desde Barioni a Neckel Road, actualmente de tierra, serán pavimentadas y van a tener bordillos y cunetas. El proyecto, considerado como una importante mejora para el flujo de tráfico, se espera que esté terminado esta primavera.

La conexión pavimentada hasta Neckel le ayudará con el acceso al nuevo Holiday Inn que se construirá pronto en la esquina noroeste de la Carretera 86 y Neckel.

"Es cada vez más cerca", dice Galván, de la construcción de cuatro pisos, de 104 habitaciones de hotel, que podría comenzar a principios de 2012.

Mejoras en las carreteras y un semáforo se añadirá a lo que se espera

(Continúa en la página 16)



Part of the framework for the Holiday Inn at the northwest corner of Highway 86 and Neckel Road rises from the ground December. (Please see more photos on page 16.)

Parte de la estructura para el Holiday Inn ubicado en la esquina del noroeste del Highway 86 y Camino Neckel se empezó a construir en Diciembre. (Favor de ver más fotografías en la página 16.)

New features, great deals mark 2012 fair

The California Mid-Winter Fair & Fiesta kicks off Fri., March 2 with a 10-day run that ends March 11. The theme of this year's fair is "Tropical Nights & Carnival Lights," and the fair will feature an expanded carnival and a large tropical forest exhibit.

March 2 will be Seniors' Day and Military Appreciation Day, with seniors free all day and free admission to military personnel plus one guest.

Family packs of four tickets are available in advance for $56, a savings of more than $100 off regular admission price. Individual fair and carnival tickets will be on sale starting Feb. 1.

There also are 10 days of entertainment planned. Visit ivexpo.com for updated information and an entertainment lineup.

Nuevas funciones, grandes ofertas marcan la feria del 2012

La Feria de Medio-Invierno de California y Fiesta comienza el vie, 02 de marzo con una carrera de 10 días que termina el 11 de marzo. El tema de la feria de este año es "Noches Tropicales y Luces de Carnaval", y la feria contará con un carnaval expandido y una gran exposición de los bosques tropicales.

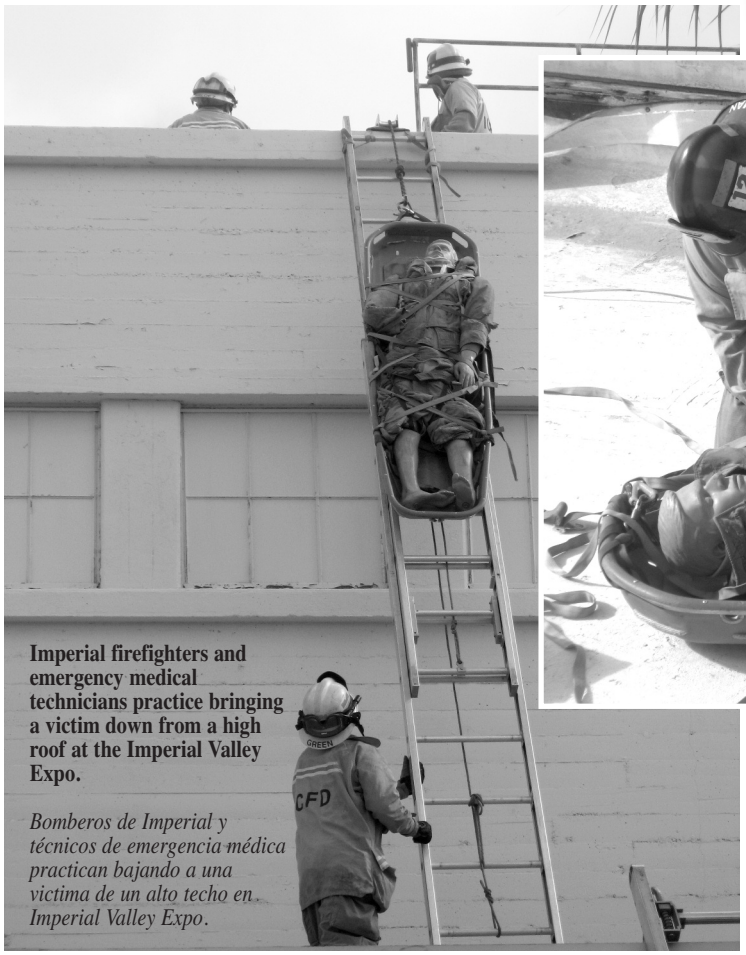
02 de marzo será el Día de las Personas Mayores y Día de Apreciación Militar, con las personas mayores gratis todo el día y entrada gratuita a personal militar, más un invitado.

Paquetes familiares de cuatro boletos están disponibles por adelantado a $ 56, un ahorro de más de $ 100 de descuento en el precio de entrada regular. Persona individual y entradas de carnaval estarán a la venta a partir del 1 de febrero.

También hay 10 días de entretenimiento planeados. Visita ivexpo.com para obtener información actualizada y una formación de entretenimiento.

Imperial firefighters' long reach saves lives

Los bomberos de Imperial de largo alcance salvan vidas



Imperial firefighters and emergency medical technicians practice bringing a victim down from a high roof at the Imperial Valley Expo.

Bomberos de Imperial y técnicos de emergencia médica practican bajando a una victima de un alto techo en Imperial Valley Expo.

The Imperial Fire Department's trained first responders are well-equipped to render aid in a variety of mishaps, from auto crashes to industrial accidents to in-home injuries. Understanding they cannot help someone unless they can reach them, training often focuses on gaining access to a person in need.

"Today we're simulating an air conditioning worker injured on a rooftop in an earthquake," Fire Capt. Danny Stauf says looking up at his crew scaling the 30-foot grandstand structure at the California Expo grounds on Highway 86 in Imperial. "Our dummy weighs 185 pounds. They're going to use ropes, ladders and a basket to go up, get him and bring him down."

Stauf notes the preparation of setting up two extension ladders, one to each of two roof levels, the ropes and rigging, and securing the patient into the rescue basket may seem like it proceeds slowly. It does for good reason.

"We do reconnaissance first. Go up and see what the needs of the patient are. While part of the crew stabilizes the patient, the others set up the ladders and the rigging system. It takes time, but we always teach about being part of the solution, not part of the problem. If we hurt ourselves, we can't help anyone."

Such a rescue crew may involve up to six firefighters and emergency medical technicians.

Access training is conducted several times a year and involves

(Continued on page 17)

"Trabajamos duro en conseguir el equipo adecuado - está en todos nuestros vehículos - y el aprendizaje de nudo y la forma de utilizar la vinculación para que la gravedad funcione a nuestro favor", añade Stauf.

A como Stauf hablaba el equipo se puso sobre su tarea y trajo abajo el muñeco sin incidentes. Para una persona realmente herida la precisión y el cuidado de un rescate bien podría salvar su vida.

"No nos limitamos a luchar contra los incendios", dice Stauf. "Tenemos que estar preparados para cualquier cosa." Los bomberos de Imperial de largo alcance salvan vidas

Formación de primera respuesta del Departamento de Bomberos de Imperial están bien equipados para prestar ayuda en una variedad de accidentes, de accidentes de tráfico a los accidentes industriales a las lesiones en el hogar. Entendiendo que no pueden ayudar a alguien a menos que puedan llegar a ellos, el entrenamiento suele centrarse en el acceso a una persona necesitada.

"Hoy estamos simulando un trabajador de aire acondicionado herido en un tejado en un terremoto", el capitán de bomberos Danny Stauf dice mirando a su tripulación escalando la estructura de la tribuna de 30 pies en los terrenos de la California Expo en la autopista 86 en Imperial. "Nuestro muñeco pesa 185 libras. Ellos van a utilizar cuerdas, escaleras de mano y una cesta para ir para arriba, agarrarlo y traerlo hacia abajo. "

Stauf toma nota de la preparación de la instalación de dos escaleras de extensión, una a cada uno de los dos niveles del techo, las cuerdas y aparejos, y asegurar all paciente en la cesta de rescate puede parecer que se produce lentamente. Lo hace por una buena razón.

"Hacemos primero un reconocimiento. Ir hacia arriba y ver cuáles son las necesidades del paciente . Si bien parte de la tripulación estabiliza el paciente, los demás ponen las escaleras y el sistema de colgado. Se necesita tiempo, pero siempre enseñamos acerca de ser parte de la solución, no parte del problema. Si nos hacemos daño, no podemos

(Continúa en la página 17)

Imperial Police join in state anti-DUI effort

Policía de Imperial se une al estado en el esfuerzo de anti-DUI

The Imperial Police Department, along with other Imperial County law enforcement agencies, have joined the state AVOID Anti-DUI Program.

AVOID was launched in the winter of 1973 to bring law enforcement agencies together in countywide clusters to crack down on the drinking driver and reduce the number of deaths and injuries caused by alcohol-related crashes. Funding, provided by grants from the California Office of Traffic Safety through the Business, Transportation and Housing Agency, allows counties to add overtime hours, reassign officers, and conduct public awareness campaigns during the increased enforcement periods.

The overall goal of the awareness campaign is to let drivers know about the countywide increased enforcement periods and warn drivers that the only way to "AVOID" the county's law enforcement officers is to drive sober. Increased enforcement periods are active statewide during the National Anti-DUI Mobilization Campaigns, which are mid-December through Jan. 1; mid-August through Labor Day weekend and during the high-traffic holiday periods on Memorial Day weekend and Independence Day weekend. Additionally, Avoid Patrols deploy on nights with high incidents of DUI offenders and DUI collisions, such as Halloween, Super Bowl Sunday, St Patrick's Day and Cinco De Mayo.

(Continued on page 17)

El Departamento de Policía de Imperial, junto con otras agencias del Condado de Imperial Condado del enfrozamiento de la ley, se han unido al estado en el Programa EVITAR Anti-DUI.

EVITAR fue lanzado en el invierno de 1973 para hacer que las agrupaciones de fuerzas del orden de todo el condado se unieran para acabar con los conductores ebrios y reducir el número de muertes y lesiones causadas por accidentes relacionados con el alcohol. Financiación, siempre por donaciones de la Oficina de Seguridad Vial a través de la Agencia de Negocios, Transporte y Vivienda, permite que los condados agreguen horas extras, reasignar funcionarios, y llevar a cabo campañas de sensibilización pública durante los períodos de mayor aplicación.

El objetivo general de la campaña de sensibilización es para que los conductores sepan acerca de los períodos del aumento de aplicación en todo el condado y de advertir a los conductores que la única manera "EVITAR" los oficiales del condado de aplicación de la ley es de conducir sobrios. El aumento de los períodos de aplicación se activa en todo el estado durante las Campañas Nacionales de Movilización contra DUI, que son a mediados de Diciembre hasta Enero 1, a mediados de Agosto hasta el fin de semana del Día del Trabajo y durante los periodos vacacionales de alto tráfico en fin de semana de Memorial Day y el fin de semana del Día de la Independencia. Además, las patrullas evitar se despliegan en las noches con gran número de casos deinfractores de DUI y los accidents de DUI como Halloween, el Domingo de Super Bowl, día

(Continúa en la página 17)

The Town's Pump a premier steakhouse

Some Imperial-area residents long have lamented what the city needed was a good steakhouse. Well, now it has one. The Town's Pump opened in August at 116 S. J St. and offers a variety of mesquite-grilled steaks and seafood for dinner and smaller-portion meals, sandwiches, salads and burgers for lunch.

The restaurant is the pride of owner Andrew Salazar, who formerly operated a well-known steakhouse with a similar name in Westmorland.

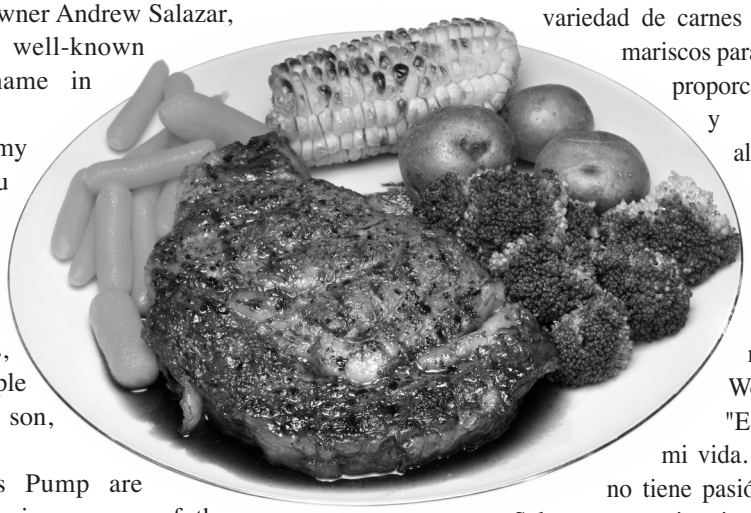
"This was the best move of my life. This is my passion. If you don't have passion, it won't work," says Salazar, a hands-on owner who is the head chef and is joined in restaurant operations by his wife, Esther, and daughters, Meranda and Andrea. The couple also has two other children, a son, Adam, and daughter, Joey.

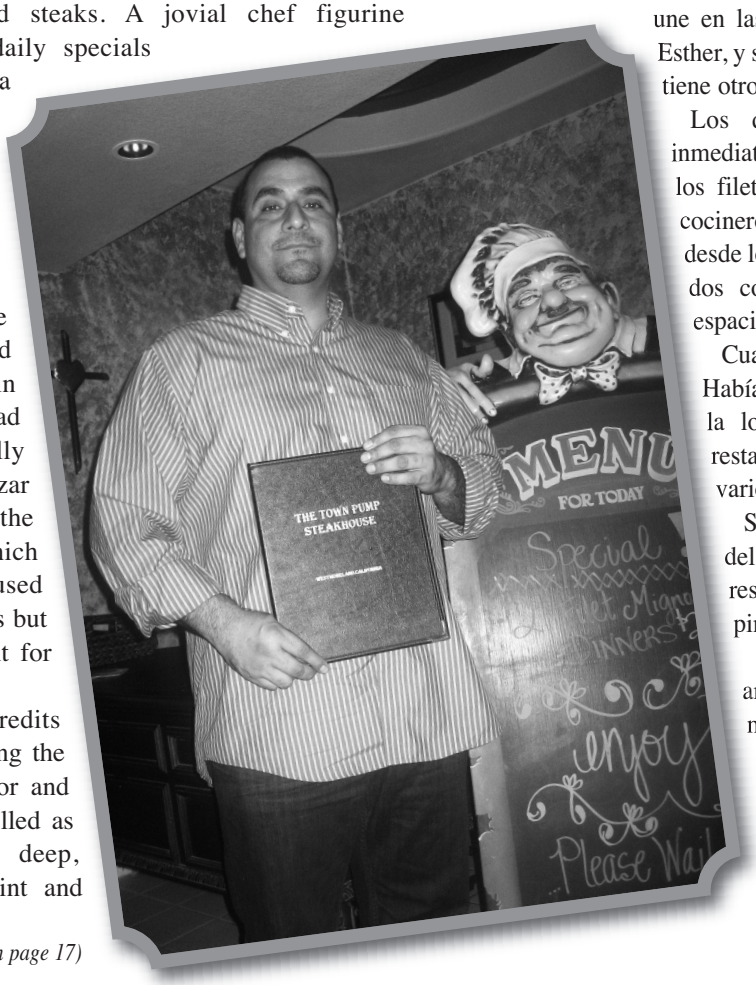
Those entering The Town's Pump are immediately enticed by the pleasing aromas of the mesquite-grilled steaks. A jovial chef figurine trumpets the daily specials from atop a chalk-board menu. Inside, two sizable dining rooms flank a spacious custom kitchen.

"When we moved in we had to bring in everything. It had been totally stripped," Salazar notes of the location, which previously housed other restaurants but had been vacant for several years.

Salazar credits Esther with being the interior decorator and her efforts excelled as the bistro has deep, rich-colored paint and

(Continued on page 17)





The Town's Pump owner Andrew Salazar proudly welcomes diners to the newly remodeled restaurant.

El propietario de The Town's Pump, Andrew Salazar, orgullosamente le da la bienvenida a su clientela al recientemente remodelado restaurant.

The Town's Pump un restaurante de carnes de primera

Algunos residentes del área de Imperial de tiempo han lamentado lo que la ciudad necesita es un buen restaurante especializado en carnes. Bueno, ahora lo tiene. The Town's Pump abrió sus puertas en agosto en 116 Calle J Sur y ofrece una variedad de carnes a la parrilla de mesquite y mariscos para la cena y comidas en menor proporción, emparedados, ensaladas y hamburguesas para el almuerzo.

El restaurante es el orgullo del dueño Andrew Salazar, que anteriormente operaba un restaurante de carnes muy conocido con un nombre similar en Westmorland.

"Esta fue la mejor decisión de mi vida. Esta es mi pasión. Si usted no tiene pasión, no va a funcionar", dice Salazar, un propietario quién es el jefe de cocina y se une en las operaciones del restaurante con su esposa, Esther, y sus hijas, Meranda y Andrea. La pareja también tiene otros dos hijos, un hijo, Adam, y su hija, Joey.

Los que entran en The Town's Pump son inmediatamente atraídos por los aromas agradables de los filetes a la parrilla de mezquite. Una figura de cocinero alegre trompeta los platos especiales del día desde lo alto de un menú en el pizarrón. En el interior, dos comedores bastante amplios lindan con una espaciosa cocina personalizada.

Cuando nos mudamos tuvimos que traer todo. Había sido totalmente despojado", señala Salazar de la localidad, que anteriormente albergaba otros restaurantes, pero había estado vacante durante varios años.

Salazar da crédito a Esther por ser la decoradora del interior y sus esfuerzos se destacaron como el restaurante tiene un profundo y rico color de pintura y accesorios con un aire victoriano.

"Nuestra intención es proporcionar un ambiente relajado para cenar y tener un buen menú con buenos precios", añade.

(Continúa en la página 17)

What's up at the Imperial Library?

February is Library Lover's Month, and the Imperial Public Library staff wishes thank the community for letting us be there for you in 2011. We look forward to serving your library needs in 2012.

The use of the eBooks has increased, and we are happy that not only can we provide this resource, but that so many of you are taking advantage of it. You can find a complete list of available titles at the website, http://serra.lib.overdrive.com.

Our Minimum-Day Matinee program has continued to grow and we are so glad to have everyone join us for the fun and free movies. Watch the calendar for upcoming dates, and remember if you have a movie idea, let us know.

April 8-14 is National Library Week. The theme for this year is "You Belong @ Your Library," and the honorary chair is Brad Meltzer. You may know his books, or have seen the show "Decoded" on the History Channel. We are brainstorming ideas for special programs during that week and will announce plans as soon as they are finalized. We hope you will join us in our celebrations.

Once again, we will also be beginning preparations for our upcoming Summer Reading Program. Watch the next Imperialite for details.

¿Qué hay en la Biblioteca de Imperial?

Febrero es el Mes del Amante de la Biblioteca, y el personal de la Biblioteca Pública de Imperial desea agradecer a la comunidad por dejarnos estar allí para ustedes en el año 2011. Esperamos poder satisfacer sus necesidades de la biblioteca en 2012.

El uso de los libros electrónicos se ha incrementado, y estamos felices de que no sólo podemos ofrecer este recurso, pero que muchos de ustedes lo están aprovechando . Usted puede encontrar una lista completa de títulos disponibles en el sitio web, http://serra.lib.overdrive.com.

Nuestro programa de Matinee de Día-Mínimos ha seguido creciendo y estamos muy contentos de tener a todos uniedose a nosotros para la diversión y películas gratis. Vea el calendario para las próximas fechas, y recuerde que si usted tiene una idea de películas, háganoslo saber.

8 a 14 de abril es la Semana de la Biblioteca Nacional. El tema para este año es "Tu Perteneces @ Tu Biblioteca", y el presidente honorario es Brad Meltzer. Usted puede conocer sus libros, o han visto el espectáculo "Descifrado" en el Canal de Historia. Estamos con una lluvia de ideas para programas especiales durante la semana y se dará a conocer los planes tan pronto como estén finalizados. Esperamos que se unan a nosotros en nuestras celebraciones.

Una vez más, también vamos a estar empezando los preparativos para nuestro próximo programa de lectura de verano. Vea el siguiente Imperialite para más detalles.

Working for Our Town

The City of Imperial welcomes the following new staff members:

Planning & Development Department
Virginia Mendoza, planner
Othon Mora, building inspector

Parks & Recreation
Juan Stoffel, general maintenance worker

Public Services Department
Rafael Serrano, general maintenance worker
Anthony Picazao, general maintenance worker
George Lopez, general maintenance worker

Congratulation to these staff members on their promotions:

Public Services Department
Daniel Seeger, water treatment operator
Joao Garza, wastewater plant operator

Trabajando para Nuestra Ciudad

La Ciudad de Imperial da la bienvenida a los siguientes nuevos miembros del personal:

Departamento de Planificación y Desarrollo
Virginia Mendoza, Planificador
Othon Mora, Inspector de Construcción

Parques y Recreación
Juan Stoffel, Mantenimiento General

Departamento de Servicios Públicos
Rafael Serrano, Mantenimiento General
Anthony Picazao, Mantenimiento General
George López, Mantenimiento General

Felicitaciones a estos miembros del personal en sus promociones:

Departamento de Servicios Públicos
Daniel Seeger, Operador de Tratamiento de Agua
Joao Garza, Operador de Aguas Residuales

Parks and Rec hosts winter fun; fair parade returns

The City of Imperial Department of Parks and Recreation kept youth busy during their winter break with fun winter workshops and the babysitter boot camp. The Gingerbread Workshop provided youth the opportunity to decorate their very own gingerbread apron and gingerbread cookie in celebration of the holiday season. Youth also came out to the Chill Out Workshop where they made their own cozy fleece winter scarves while enjoying a cup of hot cocoa with friends.

During winter break youth ages 11-15 attended the Babysitter Boot Camp where they got ready for their first job and became American Red Cross certified babysitters. Participants learned how to care for infants and children, perform first aid and other skills necessary to be a qualified babysitter.

Recreation programs continue throughout the year for all community members. Fitness programs include Zumba Fitness, tai chi and kung fu. The Start Smart program offers introduction to various sports for children ages three to five. A leadership program for youth ages 12-14 continues to meet each Wednesday where they participate in team-building

(Continued on page 18)

Parques y Recreación anfitriona diversión de invierno; retorna desfile de la feria

El Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de Imperial mantuvo a la juventud ocupada durante sus vacaciones de invierno con talleres de diversión de invierno y el campo de entrenamiento de niñeras. El Taller de pan de jengibre les dio la oportunidad a los jóvenes de decorar su delantal de pan de jengibre propio y galleta de jengibre en la celebración de las fiestas navideñas. Los jóvenes también asistieron al taller Chill Out donde hacían sus propias bufandas acogedoras de invierno mientras disfrutaban de una taza de chocolate caliente con los amigos.

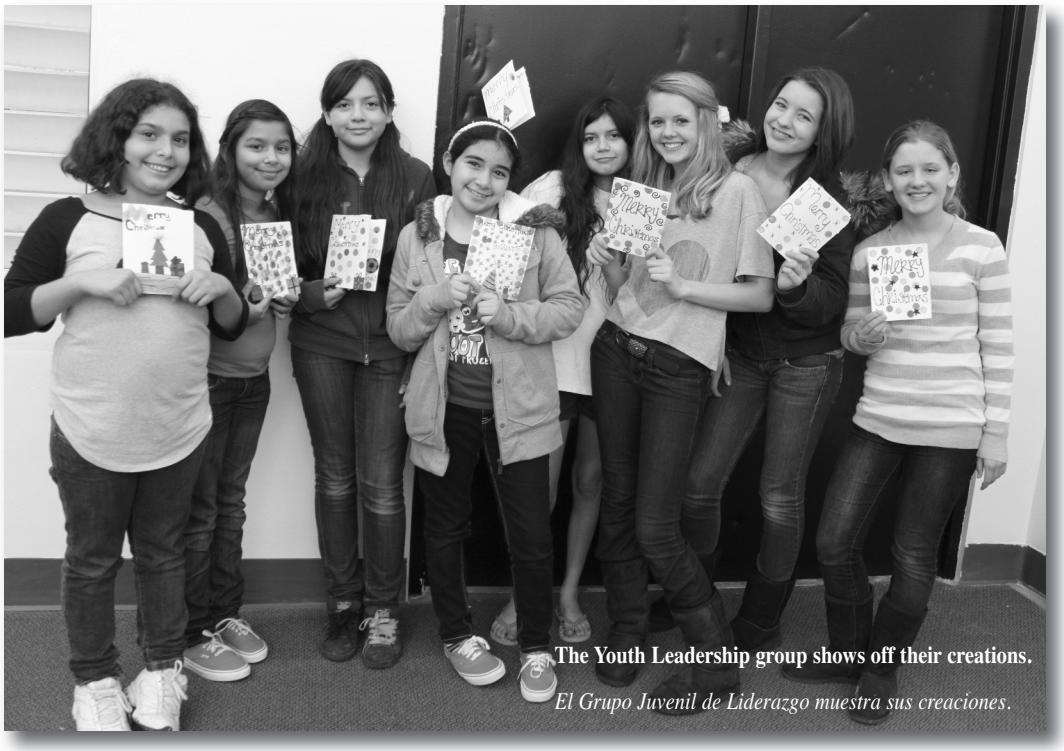
Durante el descanso de invierno los jóvenes de edades de 11-15 asistieron al Campo de Entrenamiento de Niñeras, donde se preparaban para su primer empleo y se convirtieron en niñeras acreditadas por la Cruz Roja Americana. Los participantes aprendieron cómo cuidar a los bebés y los niños, los primeros auxilios y otras habilidades necesarias para ser una niñera cualificada.

Programas de recreación continuarán durante todo el año para todos los miembros de la comunidad. Incluyen programas de acondicionamiento físico Zumba Fitness, tai chi y el kung fu. El programa Smart Start ofrece introducción a la práctica de diferentes deportes para niños de tres a cinco años. Un programa de liderazgo para jóvenes de 12-14 sigue reuniendose todos los miércoles en los que participan en actividades de formación de

(Continúa en la página 18)

COVER PHOTO: City of Imperial Youth Leadership participants Anabella Alvarez and Isabella Castillo proudly display their Christmas cards that they made to send to U.S. troops.

PHOTO DE LA PORTADA: Las participantes, Anabella Alvarez e Isabella Castillo del Grupo Juvenil de Liderazgo de la Ciudad de Imperial, orgullosamente muestran sus tarjetas Navideñas que hicieron para enviar a las tropas de Estados Unidos.



The Youth Leadership group shows off their creations.

El Grupo Juvenil de Liderazgo muestra sus creaciones.

Kimberly Teran shows off her decorated gingerbread cookie during the Imperial Parks and Recreation Gingerbread Workshop. Kennedy Pechtl (right) is busy decorating her cookie.

Kimberly Teran muestra su galleta de jengibre decorada durante el Taller de Jengibre de Parques y Recreación de Imperial. Kennedy Pechtl (derecha) está ocupada decorando su galleta.

Children who participated in the Imperial Parks and Recreation Chill Out Workshop show off the scarves they made. They also enjoyed hot cocoa while they made the scarves.

Niños que participaron en el Taller del Frio de Parques y Recreacion de Imperial muestran las bufandas que hicieron. Tambien disfrutaron de chocolate caliente mientras hacian sus bufandas.

Children joining the hula hoop contest get in the "swing" of the Imperial Chamber of Commerce's annual Christmas in a Small Town on Dec. 10. One of the event's approximately 100 vendors shows off a selection of colorful whirligigs.
Photos by Max Lemus courtesy of Holtville Tribune

Niños uniendose al concurso de hula hoop "hazlo girar" del anual evento Navidad en un Pueblo Pequeño de la Camara de Comercio de Imperial en Dic. 10. Uno de aproximadamente 100 vendedores del evento, muestra una selección de coloridos reguiletes.
Fotos por Max Lemus, cortesía de Holtville Tribune

City Parks and Recreation Director Stan Armstrong presents Jerry Tucker with a basket for winning the "Kids Choice" Award with his 1940 Ford pickup during the car show at the December Market Days in Imperial.

El Director de Parques y Recreación de la Ciudad, Stan Armstrong presenta a Jerry Tucker con una canasta por haber ganado el premio de "Elección de los Niños" con su Pick-up Ford 1940 durante la exhibición de autos en Dias de Mercado en Diciembre en Imperial.

Supervisor Kelley Report

Supervisor Kelley Report: County board pushing renewable energy benefits

Even though Imperial County is getting numerous applications to establish renewable energy operations, the Board of Supervisors is not taking for granted they will positively affect local employment and prosperity, Supervisor Michael Kelley says.

Renewable energy, including geothermal, solar, wind and biofuels, is now a state-required component for electric-power utilities such as the local Imperial Irrigation District. While the county is well versed in geothermal operations, which have been around for decades, wind and solar operations are new and have a much more sizable footprint.

“We need to ensure the public is getting the maximum benefit from these as far as public revenues and jobs created,” Kelley says. “We also need to ensure these projects do not negatively affect our agricultural economy, which remains strong.”

One solution is the county Public Benefits Program. It would charge solar and wind developers an annual fee based on the number of acres used for the project. The price goes up if farmland is used; the better the ground, the higher the price. But the energy producers can earn credits against those fees for hiring local residents for construction and permanent jobs.

Two solar projects have already been approved, 8 Minute Energy 1 on 5500 acres near Calipatria and C Solar West on 945 acres near Seeley. The 8 Minute project alone would generate up to $4 million in public-benefit fees, Kelley notes.

Even as the benefits program was going through the public comment and approval process in December 2011, the county was already benefiting from a previous provision that requires renewable projects to pay local sales tax on any items used during construction.

Funds raised from the benefits charge will be used for infrastructure and economic development, Kelley says.

Citing an example, he adds, “We’d like to use some of it to put in infrastructure in the Keystone Industrial Park (between Imperial and Brawley) so we can use that as an incentive to attract industrial firms.”

Keystone has long been an area of potential, but its lack of water, sewer, electric lines and roads has made it a cumbersome alternative. However, the county has not had funding to build the infrastructure on speculation to attract industry.

“These renewable energy public benefit funds could turn that situation to our favor,” Kelley says.

Informe del Supervisor Kelley

La Junta del Condado empujando los beneficios de energía renovable

A pesar de que el Condado de Imperial está recibiendo numerosas solicitudes para establecer operaciones de energía renovable, la Junta de Supervisores no está dando por hecho que influirá positivamente en el empleo local y la prosperidad, dice el Supervisor Michael Kelley.

Energías renovables, incluyendo energía geotérmica, solar, eólica y los biocombustibles, es ahora un componente que requiere el estado de los servicios públicos de energía eléctrica, tales como el Distrito de Riego Imperial local. Mientras que el condado está bien versado en las operaciones de energía geotérmica, que han existido por décadas, el viento solar y las operaciones son nuevos y tienen una huella mucho más importante.

"Tenemos que asegurar que el público está recibiendo el máximo beneficio de estos en cuanto a los ingresos públicos y puestos de trabajo creados", dice Kelley. "También tenemos que asegurar que estos proyectos no afecten negativamente a nuestra economía agrícola, que sigue siendo fuerte".

Una solución es el Programa de Beneficios Públicos del condado. Que cobraría a los desarrolladores de energía solar y eólica una cuota anual basada en el número de hectáreas utilizadas para el proyecto. El precio aumenta si se utiliza tierras de cultivo, el mejor el suelo, mayor será el precio. Sin embargo, los productores de energía pueden obtener créditos en contra de los honorarios para la contratación de residentes locales para la construcción y puestos de trabajo permanentes.

Dos proyectos de energía solar ya han sido aprobados, 8 Minute Energy 1 en 5500 hectáreas cerca de Calipatria y C Solar West en 945 acres cerca de Seeley. El proyecto Minuto 8 por sí solo generaria hasta 4 millones de dólares de honorarios de beneficio público, nota Kelley.

Aún de que el programa de beneficios pasaba a través de los comentarios públicos y el proceso de aprobación en diciembre de 2011, el condado se benefician ya de una disposición anterior que requiere que los proyectos renovables paguen el impuesto de ventas local de los elementos utilizados durante la construcción.

Los fondos recaudados por el cobro de los beneficios se utilizarán para la infraestructura y el desarrollo económico, dice Kelley.

Citando un ejemplo, añade, "Nos gustaría utilizar algunos de ellos para poner en infraestructura en el Parque Industrial Keystone (entre Imperial y Brawley) para que podamos usar esto como un incentivo para atraer a las empresas industriales".

Keystone ha sido durante mucho tiempo una zona de potencial, pero la falta de agua, alcantarillado, líneas eléctricas y las carreteras se ha convertido en una alternativa engorrosa. Sin embargo, el condado no ha tenido fondos para construir la infraestructura en la especulación para atraer a la industria.

"Estos fondos de energías renovables de utilidad pública podían a su vez dirigir esa situación a nuestro favor", dice Kelley.

Report from Assemblymember V. Manuel Pérez

Salton Sea 2012 legislative priority

Hello and Happy New Year to all of you. By the time this column reaches you, the 2012 legislative session will be well underway, and I'd like to devote the space here to a topic that will be a central part of my work: Salton Sea restoration.

The Salton Sea is plagued by a host of environmental issues – water, air and habitat – that threaten public health, agricultural production and economic development in the region. With our region's quality of life at stake, we must act swiftly to develop and implement feasible, consensus-driven responses.

In moving forward, we must recognize that a restoration of this magnitude requires a comprehensive framework to establish lines of authority, accountability and priorities. Given the multiple factors involved – water and air quality, habitat, public health, economic development, the Quantification Settlement Agreement and funding constraints – it is also critical that decision making is guided by technical expertise and merit, not politics.

Whatever form a restoration partnership takes, it's clear that the state has a role to ensure that mitigation funds and state bond monies are used in service of the public interest. All Californians benefit from a renewed and healthy Salton Sea. Yet, because we know long-term state funding is unlikely, and because the restoration ultimately affects our region most directly, we must also be actively exploring local revenue streams and strengthening the local voice in these processes.

For that reason, it is imperative that local residents, community leaders and organizations, business leaders, elected officials and all other local stakeholders work together to present a unified voice on restoration.

I have introduced AB 939, currently in the State Senate, that will serve as a vehicle for these agreements. Unless we move forward with a unified voice, the challenges will be greater in Sacramento, possibly undermining the desire for local leadership on this issue.

V. Manuel Pérez is the state Assemblymember representing eastern Riverside and Imperial Counties. He invites you to contact him through his El Centro office at 760-336-8912.

Informe del Asambleísta V. Manuel Pérez

Salton Sea prioridad legislativa de 2012

Hola y Feliz Año Nuevo a todos ustedes. En el momento que esta columna les llegue, la sesión legislativa 2012 va a estar en marcha, y me gustaría dedicar el espacio aquí para un tema que será una parte central de mi trabajo: la restauración del Salton Sea.

El Salton Sea está plagado de una serie de problemas ambientales - agua, aire y hábitat - que amenazan la salud pública, la producción agrícola y el desarrollo económico de la región. Con la calidad de vida de nuestra región en juego, tenemos que actuar rápidamente para desarrollar e implementar respuestas viables, impulsadas por el consenso.

Para seguir adelante, debemos reconocer que la restauración de esta magnitud requiere de un marco amplio para establecer líneas de autoridad, responsabilidad y prioridades. Teniendo en cuenta los múltiples factores involucrados - el agua y la calidad del aire, el hábitat, la salud pública, desarrollo económico, el Acuerdo de Solución de Cuantificación y las limitaciones de financiación - que también es fundamental que la toma de decisiones sea dirigida por la experiencia técnica y el mérito, no la política.

Cualquiera sea la forma que una asociación de restauración repare el daño, está claro que el Estado tiene un papel para asegurar que los fondos de mitigación y los fondos de bonos estatales se utilizen en el servicio del interés público. Todos los californianos se benefician de un Salton Sea renovado y saludable. Sin embargo, porque sabemos que a largo plazo la financiación estatal es poco probable, y debido a la restauración en última instancia afecta a nuestra región, más directamente, también se debe explorar activamente las corrientes de ingresos locales y el fortalecimiento de la voz local en estos procesos.

Por esa razón, es imperativo que los residentes locales, líderes comunitarios y organizaciones, líderes empresariales, funcionarios electos, y todos los demás interesados locales trabajen juntos para presentar una voz unificada en la restauración.

He introducido AB 939, actualmente en el Senado Estatal, que servirá como un vehículo para estos acuerdos. A menos que nos movamos hacia adelante con una sola voz, los desafíos serán mayores en Sacramento, posiblemente socavando el deseo de los líderes locales sobre este tema.

V. Manuel Pérez es el asambleísta que representa los condados del este de Riverside e Imperial. Él le invita a contactarlo a través de su oficina de El Centro en el 760-336-8912.

Frank Wright band seeking uniforms

The Frank Wright Middle School band is active in many parades and musical performances around the Imperial Valley, and while the students are enthusiastic and the music well done, it recently became obvious something was missing.

"We would go to parades and we noticed our band was the only one without uniforms," says Band Parent Group President Margo Sanchez, whose daughter, seventh-grader Bryanne, is a saxophonist.

With parents and band teacher Heather Cooper agreeing, an effort was launched to raise the money needed for uniforms. It's a monumental task – there are about 300 students in the beginning, intermediate and advanced band and Sanchez estimates the first 100 uniforms will run near $25.000. The uniforms will belong to the school and be available for current and future band members.

The group, she maintains, is up to the task.

"We're doing anything we can to help these kids reach this goal. We did a cake walk at the Halloween carnival, sold roasted corn at Imperial Market Days and Christmas in a Small Town," Sanchez says. "Community participation has been great. We're a third of the way to our goal for the first

(Continued on page 18)

Frank Wright busca uniformes para la banda

La banda de Frank Wright Middle School está presente en muchos desfiles y actuaciones musicales de todo el Valle Imperial, y mientras los estudiantes están muy entusiasmados y la música se hace bien, recientemente se convirtió obvio en que algo faltaba.

"Nosotros íbamos a los desfiles y nos dimos cuenta que nuestro grupo era el único sin uniformes", dice el presidente del Grupo de Padres Banda Margo Sánchez, cuya hija, séptimo grado Bryanne, es una saxofonista.

Con los padres de acuerdo y la profesora de banda Heather Cooper, un esfuerzo se puso en marcha para recaudar el dinero necesario para los uniformes. Es una tarea monumental - hay cerca de 300 estudiantes de banda principiantes, nivel intermedio y avanzado y Sánchez alcula que los primeros 100 uniformes costarán cerca de $ 25.000. Los uniformes pertenecerán a la escuela y estarán disponibles para miembros de la banda actual y futura.

El grupo, ella mantiene, es a la altura.

"Estamos haciendo todo lo posible para ayudar a estos niños a alcanzar esta meta. Hicimos una caminata de pasteles en el carnaval de Halloween, vendimos maíz tostado en los Días de Mercado de Imperial y la Navidad en un Pequeño Pueblo", dijo

(Continúa en la página 18)

School Bond Oversight Committee members sought

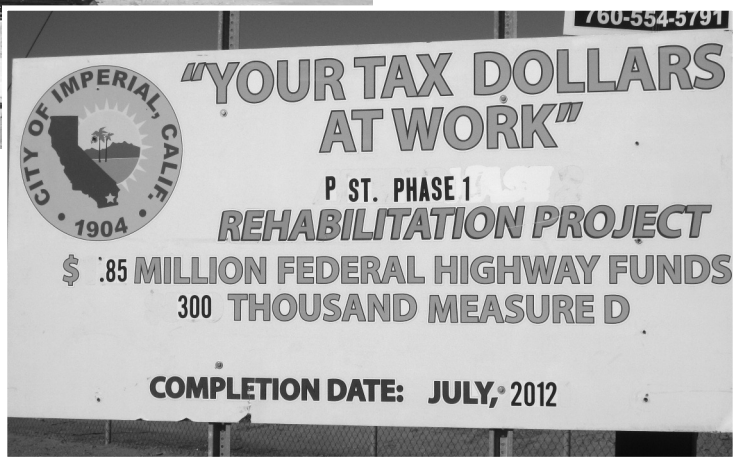
On March 2, 2004, the citizens of Imperial Unified approved Measure I, a Proposition 39 school facilities bond for the Imperial Unified School District. Requirements associated with this proposition included the formation of a Citizens' Bond Oversight Committee, charged with regularly monitoring the budget, expenditures, and progress of projects approved under a Proposition 39 election. Among the committee's responsibilities are the completion of annual financial and performance audits, as well as annual reporting to the local board of education and community. IUSD is recruiting members of the community to fill a two-year term on the committee beginning March 1, 2012, to replace members whose terms are expiring. Criteria for Prop 39 Committee applicants are from either of these groups: (a) member active in a business organization representing the business community located in the district, (b) member that is both a parent or guardian of a child enrolled in the district and active in a parent-teacher organization or school site council, or (c) a member from the community at large. Those interested in serving may call (760) 355-3267 to request an application.

Se buscan miembros para el Comité de Supervisión de Bonos Escolares

El 2 de marzo de 2004, los ciudadanos del Imperial Unificado aprobaron la Medida I, una Proposición 39 de bonos para instalaciones escolares para el Distrito Escolar Unificado de Imperial. Requisitos asociados con esta propuesta incluyen la formación de un Comité Ciudadano de Supervisión del Bono, encargado de regular el seguimiento del presupuesto, los gastos, y el progreso de los proyectos aprobados en virtud de la elección de Proposición 39. Entre las funciones del Comité son la realización de auditorías anuales y el rendimiento, así como un informe anual a la junta local de educación y a la comunidad. IUSD está reclutando a miembros de la comunidad para cubrir un período de dos años en el inicio del comité 01 de marzo 2012, para reemplazar a los miembros cuyo mandato expira. Criteria para los solicitantes del comité de la Proposición 39 son de cualquiera de estos grupos: (a) miembro activo de una organización empresarial que representa a la comunidad de negocios ubicado en el distrito, (b) que el miembro sea un padre o tutor de un niño inscrito en el distrito y activo en una organización de padres y maestros o consejo escolar, o (c) un miembro de la comunidad en general. Las personas interesadas en el servicio pueden llamar al (760) 355-3267 para pedir una solicitud.

The impressive Farm Credit Services Southwest building in the Imperial Business Park on Aten Boulevard nears completion.

El impresionante edificio del Suroeste de Farm Credit Services en el Parque Industrial de Imperial en Bulevard Aten está cerca de ser terminado.



A sign on East Barioni Boulevard announces the construction project that will pave Clark Road from Barioni to Neckel Road.

Un letrero en el Este del Bulevard Barioni anuncia el proyecto de construcción que pavimentará el camino Clark desde Barioni hasta Camino Neckel.

(Continued from page 4)

More dramatic changes seen for Imperial's look

Another major project, Worthington Square, on the northeast corner of H Street and Barioni also is moving forward. The mixed residential, retail and office building could rise to five stories, another dramatic addition to the redeveloped downtown area along Imperial Avenue.

Projects underway or nearing completion in town include the Farm Credit Services building in the Imperial Business Park on Aten Boulevard east of LaBrucherie. The 11,000-square-foot facility will replace the financial firm's offices on State Street in El Centro. It will include a conference room that will seat up to 200 and be available to the public for meetings. Meanwhile, housing construction continues at the McMillin Homes Sky Ranch subdivision near Aten and Austin Road, D.R. Horton's Bella Vista southeast of Austin and Worthington Road, the Soleado Bratton subdivision near Aten and P Street and in Vista del Valle Monterrey Park near Brewer Road and Austin.

(Continuación de la página 4)

Cambios más dramáticos vistos para el aspecto de Imperial

convertirse en una zona muy concurrida. Se busca inversores para el desarrollo de locales comerciales / al por menor alrededor del hotel.

Otro proyecto importante, Worthington Square, en la esquina noreste de la calle H y Barioni también se está moviendo hacia adelante. El edificio mixto residencial, comercial y de oficinas podría aumentar a cinco pisos, otra adición dramática al centro renovado de la ciudad a lo largo de la Avenida Imperial.

Los proyectos en marcha o a punto de concluir en la ciudad incluyen el edificio de Farm Credit Services en el Parque Empresarial Imperial en Boulevard Aten al este de LaBrucherie. La instalación de 11,000 pies cuadrados, reemplazará a las oficinas de la firma financiera en la Calle State en El Centro. Se incluirá una sala de conferencias que tiene capacidad para 200 y va a estar a disposición del público para reuniones. Mientras tanto, continúa la construcción de viviendas, en la subdivisión McMillan Homes Sky Ranch cerca de Aten y el Camino Austin, D.R. Horton's Bella Vista al sureste de Austin y el Camino Worthington, la subdivision Soleado Bratton cerca de Aten y la Calle P y en Vista del Valle Monterrey Park cerca del Camino Brewer y Austin.

(Continued from page 6)

Imperial firefighters' long reach saves lives

different scenarios, such as the high-angle rescue on this breezy Friday December afternoon, low-angle rescue, such as retrieving someone from a canal, as well as building collapses and trench cave ins. The firefighters attain two levels of expertise, the higher of which involves shoring up structures to complete extraction of a patient.

"We work hard at getting the right equipment—it's on all our vehicles—and learning knot tying and how to use leverage so gravity works to our advantage," Stauf adds.

As Stauf spoke, the crew went about its task and brought the dummy down without incident. For an actual injured person the precision and care of such a rescue could well save their life.

"We don't just fight fires," Stauf says. "We have to be prepared for anything."

(Continuación de la página 6)

Los bomberos de Imperial de largo alcance salvan vidas

ayudar a nadie. "

Tal equipo de rescate pueden incluir un máximo de seis bomberos y técnicos médicos de emergencia.

Entrenamineto de acceso se lleva a cabo varias veces al año y consiste en diferentes escenarios, como el rescate de alto ángulo en esta tarde ventosa de Viernes en diciembre, rescate de bajo ángulo, tales como recuperar a alguien de un canal, así como derrumbes de construcción y zanja hundidas. Los bomberos logran dos niveles de experiencia, el más alto que implica apuntalar las estructuras para completar la extracción de un paciente.

(Continued from page 7)

Imperial Police join in state anti-DUI effort

Law enforcement is using every resource available to include: sobriety/driver license checkpoints, local saturation patrols, multi-agency DUI task force operations, along with warrant/probation sweeps and court stings which target repeat DUI offenders - California's worst of the worst intoxicated drivers with suspended or revoked driving privileges.

"Zero deaths! Every 1 counts" is the OTS mission. Remember, you can make the difference. Always use a designated driver and as you travel - report drunk drivers - call 9-1-1.

(Continuación de la página 7)

Policía de Imperial se une al estado en el esfuerzo de anti-DUI

de San Patricio y el Cinco de Mayo.

Aplicación de la ley está utilizando todos los recursos disponibles que incluyen: la sobriedad / conductor puestos de control de licencia, las patrullas locales de Saturación, Multi Agencia de DUI de Operaciones de la Task Force, junto con redadas de orden/libertad condicional que se dirigen a los reincidentes de DUI - California el peor de los peores conductores intoxicados con los privilegios suspendido o revocado de conducir.

"Cero muertes! Cada 1 Cuenta" es la misión de la OET en 2009. Recuerde, usted puede hacer la diferencia. Utilice siempre un conductor designado mientras viaja – Reporte Conductores Ebrios - Llame al 9-1-1.

(Continued from page 8)

The Town's Pump a premier steakhouse

fixtures with a Victorian air.

"We seek to provide a relaxed atmosphere for dining and have a good menu with good prices," he adds.

The Town's Pump dining room is open daily from 10:30 a.m. to 10:30 p.m. It also offers catering, meal delivery and banquet facilities for up to 180. Reservations may be made by calling (760) 344-4841.

"I'd like to thank God for everything," Salazar says. "He opened doors that never would have been opened."

(Continuación de la página 8)

The Town's Pump un restaurante de carnes de primera

El comedor de The Town's Pump está abierto diariamente de 10:30 a.m. a 10:30 p.m. También ofrece servicio de catering, entrega de comidas y facilidad para banquetes con capacidad para 180. Las reservaciones se pueden hacer llamando al (760) 344-4841.

"Me gustaría agradecer a Dios por todo", dice Salazar. "Él abrió puertas que nunca se han abierto."

(Continuación de la página 10)

Parks and Rec hosts winter fun; fair parade returns

activities, community service and planning special activities.

Parks and Recreation will host the Imperial Fair Parade to welcome and celebrate the 2012 Mid-Winter Fair and Fiesta. The parade will travel north along Imperial Avenue from First Street to Tenth Street and end at Eager Park on Sat., Feb. 25 starting at 10 a.m. Immediately following the parade the inaugural Tri-Tip Cook-Off will be held at Eager Park from 11 a.m. to 3:00 p.m., along with the city's February Market Days event.

Music, classic cars, family fun and BBQ smoke will add excitement as teams compete for the title of Tri-Tip King or Queen. Join the fun and purchase delicious pies, breads and produce at bargain prices. Attendees will get a chance to sample the best of the best tri-tip the Imperial Valley has to offer and vote for the People's Choice winner. Entry forms to participate in the parade and/or cook-off can be found on the city website, cityofimperial.org, the Parks and Recreation Facebook page or at Imperial City Hall, 420 S. Imperial Ave.

(Continuación de la página 10)

Parques y Recreación anfitriona diversión de invierno; retorna desfile de la feria

equipos, servicio a la comunidad y la planificación de actividades especiales.

Parques y Recreación será el anfitrión del Desfile de Feria Imperial para dar la bienvenida y celebrar el 2012 de la Feria de Medio-Invierno y Fiesta. El desfile se recorrerá del norte a lo largo de la Avenida Imperial desde la Calle Primera a la Calle Décima y el final en el Parque Eager el sáb, 25 de febrero desde las 10 am. Inmediatamente después del desfile, el inaugural del Tri-Tip Cook-Off se llevará a cabo en el Parque Eager de 11 am a 3:00 pm junto con el evento de los Días de Mercado de Febrero de la ciudad.

Música, coches clásicos, diversión para la familia y el humo de barbacoa añadirá emoción como los equipos compiten por el título de Tri-Tip Rey o Reina. Los asistentes tendrán la oportunidad de probar lo mejor de los mejores tri-tip del Valle Imperial tiene que ofrecer y votar por el ganador del Público. Los formularios de inscripción para participar en el desfile y / o cocinar se pueden encontrar en la página web de la ciudad, cityofimperial.org, Parques y Recreación de la página de Facebook o en la oficina del Ayuntamiento de Imperial, 420 S. Avenida Imperial.

(Continuación de la página 15)

Frank Wright band seeking uniforms

100 uniforms."

The group also is seeking out school and band alumni. Johnny's Burritos at Imperial Avenue and Barioni Boulevard has allowed the fundraising thermometer banner to be posted on the building's north wall.

Sanchez adds for her and others the goals are pride, a better band program for those to come and children prepared to take the next step.

"Besides my daughter, I have a fourth- and fifth-grader at Ben Hulse Elementary who will be coming up and we're trying to get these current kids ready for the Imperial High School band," she says.

(Continuación de la página 15)

Frank Wright busca uniformes para la banda

Sánchez. "La participación comunitaria ha sido genial. Estamos a un tercio del camino de nuestro objetivo para los primeros 100 uniformes. "

El grupo también está buscando a antiguos alumnos de la escuela y la banda. Johnny's Burritos de la Avenida Imperial y el Boulevard Barioni ha permitido que la bandera termómetro de recaudación de fondos sea publicada en la pared norte del edificio.

Sánchez agrega que para ella y los demás los objetivos son un orgullo, un programa mejor de banda para todos los que vendrán y los niños preparados para dar el siguiente paso.

"Además de mi hija, tengo uno en cuarto y otro en quinto grado en la Primaria Ben Hulse que van a venir y estamos tratando de conseguir que estos niños actuales estén listos para la banda de la Preparatoria Imperial", dice ella.

March

Fair & Fiesta **4**	Fair & Fiesta **5**	Fair & Fiesta **6**	7 p.m. **7** California Mid-Winter Fair & Fiesta	Fair & Fiesta **8**	Fair & Fiesta **9**	Fair & Fiesta **10**
California Mid-Winter Fair & Fiesta **11**	**12**	**13**	Planning Commission, 6:30 p.m. **14**	**15**	Kids Night Out, 6:30–10:00 p.m. **16**	Market Days 4-8 p.m. downtown **17**
18	**19**	**20**	Minimum-Day Rec. Camp, grades 1-6 12:30-3:30 p.m. **21** Schools, minimum day City council, 7 p.m.	**22**	**23**	**24**
25	**26**	**27**	Planning Commission, 6:30 p.m. **28**	**29**	**30**	**31**

April

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1	**2**	**3**	City council, 7 p.m. **4**	Schools, end of third quarter **5**	Schools, spring break **6**	**7**
8	Schools, spring break **9** Lifeguard, water safety, babysitter training and cert., spring break workshops time and loc. TBA	Schools, spring break **10**	Planning Commission, 6:30 p.m. **11** Schools, spring break	Schools, spring break **12**	Schools, spring break **13**	**14**
15	**16**	**17**	City council, 7 p.m. **18** Schools, minimum day Minimum-Day Rec. Camp grades 1-6, 12:30 - 3;30 p.m.	**19**	**20**	**21**
22	**23**	**24**	Planning Commission, 6:30 p.m. **25**	**26**	**27**	World Tai Chi Day, Eager Park, time TBA **28**
29	**30**					

If you have a community event you would like placed on the calendar, please call the City of Imperial Parks & Recreation Department at 355-3316.

RESIDENT COMMENTS ARE WELCOME !!!

The City of Imperial is interested in receiving input from City residents. Please use the form below to request information or to offer suggestions or comments on any matters pertaining to your city government or services. Please mail the form to:

CITY MANAGER'S OFFICE
City of Imperial, 420 South Imperial Avenue
Imperial, CA 92251, or use the "Drop Box"
located on the front door entrance to the City Hall.

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Submitted by: _____

Address: _____
_____
_____

¡¡¡COMENTARIOS DE LOS RESIDENTES SON BIENVENIDOS !!!

La Ciudad de imperial está interesada en recibir la contribución de sus residentes municipales. Por favor llene el formulario a continuación para solicitar información o ofrecer sus sugerencias o comentarios en cualquier asunto tocante a su gobierno municipal o servicios. Por favor envíe el formulario por correo a:

CITY MANAGER'S OFFICE
City of Imperial, 420 South Imperial Avenue
Imperial, CA 92251, ó use la "Drop Box"
ubicada enfrente de la puerta de entrada de la oficina del Ayuntamiento.

_____
_____
_____
_____
_____
_____

Sometida por: _____

Domicilio: _____
_____
_____

THE CITY OF IMPERIAL
IMPERIALITE

CITY HALL
420 South Imperial Avenue
Imperial, California 92251
(760) 355-4371
www.imperial.ca.gov
www.cityofimperial.org

OFFICE HOURS
Monday - Friday
8:00 a.m. to 5:00 p.m.

DOUG COX, Mayor
RICK BRELAND, Mayor Pro-Tem
BETTY SAMPSON, Council Member
GEOFF DALE, Council Member
MARK GRAN, Council Member

DEBRA JACKSON, City Clerk
STACY COX, City Treasurer

PRST. STD.
U.S. POSTAGE
PAID
EL CENTRO, CA
PERMIT NO. 604